



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2013-15/5  
N° Pr. 2170-67-02-13-15

## VERBALE

della **XXXVI** riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, tenutasi martedì, 19 febbraio 2013, presso la sede della Comunità degli Italiani di Santa Domenica, con inizio alle ore 17,00.

Presenti: Rosanna Bernè, Roberto Bravar, Marin Corva, Marianna Jelichich Buić, Orietta Marot, Daniele Suman, Maurizio Tremul e Norma Zani.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Floriana Bassanese Radin (giustificata) Christiana Babić (giustificata) e Paolo Demarin (giustificato).

Mass media presenti: “La Voce del Popolo” e RTV Capodistria.

## Ordine del Giorno

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Incontro con la Presidenza della CI di Santa Domenica.
- 3) Verifica del Verbale della XXXV riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXXV riunione della Giunta Esecutiva.
- 4) Verifica del Verbale della VIII riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la VIII riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva.
- 5) Verifica del Verbale della IX riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la IX riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 394, “Contributo straordinario alla Comunità degli Italiani di Spalato”.
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 395, “Approvazione della rivalutazione delle offerte e dell'esito della gara per l'acquisto di attrezzatura informatica per le necessità dell'Unione Italiana di Fiume e approvazione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, tra l'Unione Italiana e la Ditta Ventex d.o.o. di Rijeka, in attuazione delle Convenzioni MAE-UI 2564, del 14 dicembre 2000, 2663, del 12 dicembre 2002 e 2724, del 24 novembre 2004”.
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 396, “Bando di concorso per l'assegnazione del “PREMIO ANTONIO PELLIZZER” per gli educatori e i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana”.
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 397, “Bando di concorso per la XLII edizione del Festival della canzone per l'infanzia “Voci Nostre” 2013”.

- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 398, *“Approvazione del “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013 – I Assestamento.”*
- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 399, *“Proposta di Bando di Concorso e Regolamento per l’assegnazione di Borse di Studio a studenti/laureati meritevoli di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena”.*
- 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 400, *“Assegnazione delle Borse di studio post – laurea per l’Anno Accademico 2012/2013”.*
- 13) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 401, *“Informazione sulle sedute del Consiglio d’Amministrazione dell’UPT”.*
- 14) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 402, *“Incontro con il Vicepremier croato, Neven Mimica”.*
- 15) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 403, *“Bilanci consuntivi dell’Unione Italiana per il 2012”.*
- 16) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 404, *“Supplenze di docenti UI – UPT nelle scuole della Comunità Nazionale Italiana a valere sul Cap. 4544 MAE”.*
- 17) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 405, *“Proposta di Programma di lavoro dell’Assemblea dell’Unione Italiana per il 2013”.*
- 18) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 19 febbraio 2013, N° 406, *“Informazione sul Censimento della popolazione, delle famiglie e delle abitazioni nella Repubblica di Croazia nel 2011”.*
- 19) Problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE.
- 20) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che salutati i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

#### **Ad 1)**

Non ci sono interventi. L'Ordine del Giorno della XXXVI riunione ordinaria della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

#### **Ad 2)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva cede la parola alla Presidente della Comunità degli Italiani di Santa Domenica che salutati i presenti, presenta la CI che presiede. Il Presidente Bravar informa i presenti che la Comunità ha alcune problemi dovuti alla gestione precedente che però si stanno risolvendo con l'aiuto anche dell'Unione Italiana. Ringrazia il Presidente Tremul e la Titolare Bernè per l'aiuto. Elenca poi le attività della CI soffermandosi sui corsi di lingua, le sezioni di ballo, decoupage .... Termina l'intervento informando che la Comunità organizza spesso anche delle feste per coinvolgere gli attivisti. Il Presidente Tremul ringrazia Bravar e informa che l'UI continuerà a dare l'appoggio alla CI per risolvere tutti i problemi.

#### **Ad 3)**

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori e il Segretario della Giunta Esecutiva, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXXV Sessione ordinaria della Giunta Esecutiva, tenutasi l'11 gennaio 2013 a Fasana. Alla

discussione partecipa Marin Corva. Il verbale della XXXV Sessione ordinaria viene approvato all'unanimità.

#### **Ad 4)**

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori e il Segretario della Giunta Esecutiva, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante l'VIII Sessione per corrispondenza della Giunta Esecutiva, tenutasi il 25 gennaio 2013. Non ci sono interventi. Il verbale dell'VIII Sessione per corrispondenza viene approvato all'unanimità.

#### **Ad 5)**

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori e il Segretario della Giunta Esecutiva, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la IX Sessione per corrispondenza della Giunta Esecutiva, tenutasi il 5 febbraio 2013. Non ci sono interventi. Il verbale della IX Sessione per corrispondenza viene approvato all'unanimità.

#### **Ad 6)**

La Titolare del Settore *“Coordinamento e rapporti con la CI”*, Rosanna Bernè, presenta il punto. Alla discussione partecipa Maurizio Tremul. Esaminato il punto, su proposta della Titolare del Settore *“Coordinamento e rapporti con la CI”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**19 febbraio 2013, N° 394,**

#### ***“Contributo straordinario alla Comunità degli Italiani di Spalato”***

- 1) La Comunità degli Italiani di Spalato in data 31 gennaio 2013, ha inviato all'Unione Italiana una missiva riguardo le attività prioritarie e imminenti. Con il presente Atto si approva un contributo di 2.258,00 €al lordo, per la copertura delle seguenti attività:
  - a) per la formazione di un laboratorio di creatività per bambini dai 4 ai 7 anni, con inizio ad aprile 2013, con 1 ora alla settimana, per un totale di 28 ore. Il costo totale del corso ammonta a 504,00 €al lordo;
  - b) per un corso di lingua per i ragazzi da 10 a 13 anni, con inizio ad aprile 2013, con 1 ora alla settimana per un totale di 28 ore. Il costo totale del corso è di 504,00 €al lordo.
  - c) per un concerto del quartetto per Pasqua: *“Le sette ultime parole di Cristo”* di J.Haydn con la voce recitante, per un importo di 1.000,00 €al lordo.
  - d) per la mostra di pittura di Mladen Vulas, per un totale di 250,00 €al lordo.
- 2) I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dal *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013”*, Capitolo 2, *“Comunità degli Italiani”*, Voce 3, *“Fondo di riserva”*.
- 3) La Comunità degli Italiani di Spalato è tenuta ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che le attività di cui al punto 1 del presente Atto, si realizzano con il contributo finanziario dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
- 4) La Comunità degli Italiani di Spalato è tenuta ad inviare all'Unione Italiana una dichiarazione che per le spese di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano le spese effettivamente sostenute.
- 5) Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione delle attività di cui al punto 1. della presente Conclusione, la Comunità degli Italiani di Spalato è tenuta a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della

documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.

- 6) Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla Comunità dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
- 7) L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
- 8) La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è in fase di attuazione.**

#### Ad 7)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto, in collaborazione con il Segretario Marin Corva. Non ci sono interventi. Analizzato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

**19 febbraio 2013, N° 395,**

***“Approvazione della rivalutazione delle offerte e dell'esito della gara per l'acquisto di attrezzatura informatica per le necessità dell'Unione Italiana di Fiume e approvazione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, tra l'Unione Italiana e la Ditta Ventex d.o.o. di Rijeka, in attuazione delle Convenzioni MAE-UI 2564, del 14 dicembre 2000, 2663, del 12 dicembre 2002 e 2724, del 24 novembre 2004”***

1. Si prende atto del Verbale di rivalutazione delle offerte e di aggiudicazione della gara relativa all'acquisto di attrezzatura informatica per le necessità dell'Unione Italiana di Fiume (in allegato) da parte della Commissione giudicatrice, riunitasi a Fiume in data 6 febbraio 2013, in seguito alla Conclusione della Giunta Esecutiva del 28 novembre 2012, recante *“Annullamento della decisione della Commissione giudicatrice sull'affidamento della gara per l'acquisto di attrezzatura informatica per le necessità dell'Unione Italiana di Fiume”*.
2. Si approva l'esito della gara e l'affidamento della fornitura di attrezzatura informatica per le necessità dell'Unione Italiana di Fiume alla Ditta Ventex d.o.o., indirizzo via Dražice 123c, 51000 Rijeka, per un importo di 202.457,50 Kune ossia 27.089,88 € (1 € = 7,473547 Kune), PDV compreso e al netto delle spese di gestione UI, ossia 29.798,87 € con le spese di gestione UI.
3. Si approva il Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, da stipularsi tra l'Unione Italiana e la Ditta Ventex d.o.o di Rijeka (in allegato), in attuazione delle Convenzioni MAE-UI 2000, 2002 e 2004.
4. Si approvano i pagamenti verso presentazione di regolari fatture, alla Ditta Ventex d.o.o di Rijeka ad approvazione del Contratto del MAE e successivo accredito dei relativi finanziamenti.
5. Si esprime il consenso alla sottoscrizione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, da stipularsi tra l'Unione Italiana e la Ditta Ventex d.o.o di Rijeka.
6. S'incarica il Referente UI a predisporre la comunicazione sull'assegnazione dell'appalto.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è in fase di attuazione.**

## **Ad 8)**

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani, presenta il punto. Alla discussione partecipano Maurizio Tremul, Daniele Suman e Marianna Jelichich Buić. Dopo aver discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**19 febbraio 2013, N° 396,**

***“Bando di concorso per l’assegnazione del “PREMIO ANTONIO PELLIZZER”  
per gli educatori e i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche  
della Comunità Nazionale Italiana”***

1. Si approva la pubblicazione del “*Bando di concorso per l’assegnazione del “PREMIO ANTONIO PELLIZZER” per gli educatori e i docenti delle istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana*”, in allegato, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. Il Bando di cui al pto. 1 del presente atto sarà pubblicato sul quotidiano “*La Voce del Popolo*” e trasmesso per posta elettronica a tutte le istituzioni prescolari e scolastiche della Comunità Nazionale Italiana entro il 28 febbraio 2013.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione.italiana.hr](http://www.unione.italiana.hr).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è stata attuata.**

## **Ad 9)**

La Titolare del Settore “*Cultura*”, Marianna Jelichich Buić, presenta il punto. Alla discussione partecipa Maurizio Tremul. Dopo aver esaminato il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Cultura*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**19 febbraio 2013, N° 397,**

***“Bando di concorso per la XLII edizione del Festival della canzone per l’infanzia  
“Voci Nostre” 2013”***

1. Si approva il testo del Bando di “*Concorso per la XLII edizione del Festival della canzone per l’infanzia “Voci Nostre” 2013* (in allegato) che costituisce parte integrante del presente Atto.
2. Il Bando di cui alla presente Conclusione si applica alla XLII edizione del Concorso, programmata per il 2013, e sarà pubblicato sul quotidiano “*La Voce del Popolo*” e sul sito dell'Unione Italiana. La scadenza del Concorso è fissata per il 5 aprile 2013.
3. I mezzi finanziari per l’attuazione dell’evento di cui al punto 1., della presente Conclusione sono assicurati dal “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013*” alla voce “*XLII edizione del Festival della canzone per l’infanzia “Voci Nostre”*, Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione.italiana.hr](http://www.unione.italiana.hr).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è stata attuata.**

## Ad 10)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Non ci sono interventi. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**19 febbraio 2013, N° 398,**  
**“Approvazione del “Programma di lavoro**  
**e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013 – I Assestamento”**

1. Considerata la riduzione di 14.000,00 del contributo per il 2013 sul Cap. 4545 del MAE in favore della CNI in Croazia e Slovenia, si apportano le seguenti modifiche al “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013”:

Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 1, Attività generale e promozione delle CI	- 500,00 €
Cap. 3, Istituzioni della CNI, Voce 1, Attività generale in favore delle Istituzioni della CNI	- 2.500,00 €
Cap. 3, Istituzioni della CNI, Voce 10, Programmi Italiani di Radio Fiume di Radio Pola	- 1.000,00 €
Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 6, Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI	- 2.500,00 €
Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 12, Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI	- 3.000,00 €
Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 21, Festival Internazionale – Leone d’oro di Umago	- 1.000,00 €
Cap. 5, UI: Università, Ricerca e Formazione, Voce 1, Attività generale	- 400,00 €
Cap. 5, UI: Università, Ricerca e Formazione, Voce 8, Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi; esami interattivi	- 1.000,00 €

2. La Proposta di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013 – I Assestamento” è trasmessa al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana per la sua approvazione. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è stata attuata.**

## Ad 11)

La Titolare del Settore “Organizzazione, Sviluppo e Quadri”, Daniele Suman, presenta il punto. Alla discussione partecipano Maurizio Tremul, Norma Zani, Rosanna Bernè e Marianna Jelichich Buić. Dopo aver discusso il punto, su proposta del Titolare del Settore “Organizzazione, Sviluppo e Quadri”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**19 febbraio, N° 399,**  
**“Proposta di Bando di Concorso e Regolamento**  
**per l’assegnazione di Borse di Studio a studenti/laureati meritevoli di nazionalità italiana e**  
**cittadinanza croata/slovena”**

1. Si approva la “Proposta di Bando di Concorso e Regolamento per l’assegnazione di Borse di Studio a studenti/laureati meritevoli di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena” in attuazione delle Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2010 – 2014.
2. I mezzi finanziari per la copertura dell’attività di cui al punto 1. saranno individuati alla voce “Eccellenze” dei Fondi perenti.
3. La “Proposta di Bando di Concorso e Regolamento” è trasmessa al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima Sessione dell’Assemblea dell’Unione Italiana. A relatore si propone il Titolare del Settore “Organizzazione, Sviluppo e Quadri”.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).
- 5.

Verifica dell’attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è stata attuata.**

**Ad 12)**

La Titolare del Settore “Organizzazione, Sviluppo e Quadri”, Daniele Suman, presenta il punto. Alla discussione partecipa Maurizio Tremul. Dopo aver discusso il punto, su proposta del Titolare del Settore “Organizzazione, Sviluppo e Quadri”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**19 febbraio 2013 N° 400,**  
**“Assegnazione delle Borse di studio post – laurea per l’Anno Accademico 2012/2013”**

1. In relazione al Bando di concorso per borse di studio post – laurea per l’Anno Accademico 2012/2013, per il perfezionamento post universitario degli studi presso Università italiane, croate e slovene si decide di assegnare le 2 (due) borse di studio in base alla graduatoria elaborata dalla Commissione giudicatrice, considerando quei candidati che hanno la documentazione completa e che rispondono ai criteri del Bando e precisamente al candidato:  
- **Dottore magistrale Paolo Paliaga, di Rovigno**
2. La Borsa di studio sarà rimessa a bando il 28 febbraio con scadenza il 20 marzo 2013.
3. Il Titolare del Settore ha il compito di comunicare l’esito del Bando ai candidati.
4. I mezzi finanziari per l’attuazione della presente Conclusione sono assicurati dal “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2012”, alla voce “Borse di studio per specializzazioni post-laurea” del Settore “Organizzazione, Sviluppo e Quadri”.
5. Il giudizio espresso dalla Commissione è insindacabile (Articolo 6. del Bando di concorso per Borse di studio post-laurea).
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è stata attuata.**

### Ad 13)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Non ci sono interventi. Analizzato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

19 febbraio 2013, N° 401,

#### *“Informazione sulle sedute del Consiglio d’Amministrazione dell’UPT”*

1. Si approva l’*Informazione sulle Sedute del Consiglio d’Amministrazione dell’Università Popolare di Trieste*, svoltesi presso la sede dell’Università Popolare di Trieste, martedì, 22 gennaio 2013 e martedì, 12 febbraio 2013, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si prende atto delle determinazioni approvate dal Consiglio d’Amministrazione dell’UPT relative al bilancio preventivo per l’anno 2013.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all’*Informazione sulla Seduta del Consiglio d’Amministrazione dell’Università Popolare di Trieste*, sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è stata attuata.**

### Ad 14)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Rosanna Bernè. Discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

19 febbraio 2013, N° 402,

#### *“Incontro con il Vicepremier croato, Neven Mimica”*

1. Si approva l’*Informazione sull’incontro con il Vicepremier croato, Neven Mimica*, svoltosi presso la sede del Governo croato a Zagabria, il 24 gennaio 2013, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime soddisfazione per i contenuti dei colloqui, costruttivi e propositivi. La Giunta Esecutiva invierà al Vicepremier Mimica i restanti promemoria concordati sulle varie questioni principali riferite alla Comunità Nazionale Italiana in Croazia e continuerà a mantenere costante il dialogo con il Governo croato per il tramite del ruolo del Vicepremier Mimica che, nella compagna governativa, coordina l’attuazione del programma di Governo per le questioni delle Minoranze.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all’*Informazione sull’incontro con il Vicepremier croato, Neven Mimica*, sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è stata attuata.**

### Ad 15)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Non ci sono interventi. Analizzato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:



**CONCLUSIONE**  
**19 febbraio 2013, N° 403,**  
***“Bilanci consuntivi dell’Unione Italiana per il 2012”***

1. Si approvano le Proposte di *“Bilancio consuntivo dell’Unione Italiana con sede a Fiume per il 2012”* (in allegato) e di *“Bilancio consuntivo dell’Unione Italiana con sede a Capodistria per il 2012”*, comprensivo della *“Delibera sull’approvazione del Bilancio Consuntivo per il 2012 dell’Unione Italiana con sede a Capodistria”* (in allegato), che sono parte integrante della presente Conclusione.
2. Le Proposte di *“Bilancio consuntivo dell’Unione Italiana con sede a Fiume per il 2012”* e la proposta di *“Bilancio consuntivo dell’Unione Italiana con sede a Capodistria per il 2012”* sono trasmesse al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirle all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:  
**la Conclusione è stata attuata.**

**Ad 16)**

La Titolare del Settore *“Educazione e Istruzione”*, Norma Zani, presenta il punto. Alla discussione partecipano Maurizio Tremul, Daniele Suman e Marianna Jelichich Buić. Dopo aver discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore *“Educazione e Istruzione”*, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**19 febbraio 2013, N° 404,**  
***“Supplenze di docenti UI – UPT nelle scuole della Comunità Nazionale Italiana a valere sul Cap. 4544 MAE”***

1. Si dispone la pubblicazione delle necessità di supplenze richieste dalle scuole della Comunità Nazionale Italiana, a completamento dell’iter di assegnazione d’incarico previsto dall’ordinamento giuridico sul territorio d’interesse in Croazia e in Slovenia, sul sito dell’Ufficio scolastico regionale - Ambito territoriale per la Provincia di Trieste, a partire dall’anno scolastico 2013/2014.
2. Le scuole di cui al pto. 1. si assumono l’onere contrattuale direttamente con i docenti prescelti alla selezione valutativa presso gli uffici U.P.T. per l’assegnazione della supplenza nel rispetto delle disposizioni dell’ordinamento giuridico vigente in Croazia, rispettivamente in Slovenia.
3. Il docente prescelto alla selezione valutativa per poter espletare la supplenza deve presentare all’Università Popolare di Trieste:
  - Copia del permesso di lavoro rilasciato dalle autorità competenti (solo per la Croazia)
  - Autocertificazione o certificato d’anagrafe di residenza in Italia
  - Dichiarazione che attesti il monte ore settimanale
  - Autorizzazione in caso di parziale incarico in Italia, del proprio dirigente scolastico italiano.
4. La retribuzione ai docenti di cui al pto. 2 è a termini contrattuali erogata dalle scuole di cui al pto.1. in base alla normativa locale croata, rispettivamente slovena.
5. Si approva l'erogazione a valere sul Cap. 4544 MAE di un contributo integrativo a titolo di lavoro fuori sede ai docenti di cui al pto. 2. pari a euro 30,00 lorde per giornata effettiva di lavoro, a partire dall’Anno Scolastico 2013/2014.
6. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi amministrativi dell’Unione Italiana.

7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è stata attuata.**

#### **Ad 17)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Norma Zani e Daniele Suman. Discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**19 febbraio 2013, N° 405,**

***“Proposta di Programma di lavoro dell’Assemblea dell’Unione Italiana per il 2013”***

1. Si approva la Proposta di *“Programma di lavoro dell’Assemblea dell’Unione Italiana per il 2013”*, in allegato, che costituisce parte integrante della presente Conclusione, e la si trasmette al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana.
2. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente alla Proposta di *“Programma di lavoro dell’Assemblea dell’Unione Italiana per il 2013”* sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è stata attuata.**

#### **Ad 18)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Norma Zani e Daniele Suman. Discusso il punto e apportate le modifiche proposte, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**19 febbraio 2013, N° 406,**

***“Informazione sul Censimento della popolazione, delle famiglie e delle abitazioni nella Repubblica di Croazia nel 2011”***

1. Si approva *l’Informazione sul Censimento della popolazione, delle famiglie e delle abitazioni nella Repubblica di Croazia nel 2011 – Dati relativi alla Comunità Nazionale Italiana*, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Considerato che tutte le Comunità Nazionali autoctone storiche registrano una contrazione nel numero dei dichiarati, è indubbio che l’impianto giuridico - costituzionale croato nel campo dei diritti umani e minoritari non è efficace e non assicura le condizioni indispensabili per la permanenza e la crescita delle Comunità Nazionali autoctone. Il Governo croato, pertanto, dovrebbe avviare un’approfondita analisi sull’efficacia reale dei diritti riconosciuti alle Comunità Nazionali e sulla loro effettiva applicazione, individuando al contempo, assieme ai rappresentanti delle rispettive Comunità Nazionali, gli strumenti giuridici e operativi per assicurare la crescita delle Comunità Nazionali riconosciute.
3. Si auspica un incremento dell’azione di vigilanza dell’Italia sul rispetto e l’attuazione coerente delle disposizioni del Trattato italo - croato sulle Minoranze del 1996.
4. Si riafferma la contrarietà dell’Unione Italiana alla pratica della *“conta”* nazionale durante le rilevazioni del censimento basata sull’appartenenza etnica dei cittadini della Repubblica di

Croazia. Si richiede al Governo croato che nel prossimo rilevamento della popolazione nel 2021 non sia più rilevata l'appartenenza nazionale dei cittadini croati, come avviene similmente in buona parte dei Paesi appartenenti all'Unione Europea.

5. Si ritiene debba essere effettuata un'analisi accurata dei risultati del Censimento *della popolazione, delle famiglie e delle abitazioni nella Repubblica di Croazia nel 2011* per quanto attiene gli appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana al fine di promuovere una riflessione per intraprendere, all'occorrenza, percorsi migliorativi delle strategie di sviluppo future.
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente, *all'Informazione sul Censimento della popolazione, delle famiglie e delle abitazioni nella Repubblica di Croazia nel 2011 – Dati relativi alla Comunità Nazionale Italiana* sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 11 marzo 2013:

**la Conclusione è stata attuata.**

**Ad 19)**

Non ci sono problematiche correnti.

**Ad 20)**

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 20:30.

Il Verbalizzante  
Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul